

MANUALE DI ISTRUZIONI

PER UN USO CORRETTO E SICURO DELL'APPARECCHIO

IT **Kooper**[®]



Zig Zag

Mini macchina da cucire | 2193213

Funziona con 4 batterie AA (non incluse)

UNICAMENTE AD USO DOMESTICO

ATTENZIONE! LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO E CONSERVARLE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI PER TUTTA LA VITA DEL PRODOTTO.

ESSE INFATTI FORNISCONO INDICAZIONI IMPORTANTI PER QUANTO RIGUARDA LA FUNZIONALITÀ E LA SICUREZZA NELL'INSTALLAZIONE, NELL'USO E NELLA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO.

PRODOTTO IMPORTATO DA GALILEO SPA - STRADA GALLI N. 27 - 00019 VILLA ADRIANA (RM) - MADE IN EXTRA UE

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

PERICOLO PER I BAMBINI!

- QUESTO APPARECCHIO ELETTRICO NON È UN GIOCATTOLO. UTILIZZARLO E RIPORLO FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI. I COMPONENTI DELL'IMBALLAGGIO (EVENTUALI SACCHETTI IN PLASTICA, CARTONI, ECC.) DEVONO ESSERE TENUTI LONTANI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.
- L'APPARECCHIO PUÒ ESSERE UTILIZZATO DA BAMBINI DI ETÀ NON INFERIORE A 8 ANNI E DA PERSONE CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI, O PRIVE DI ESPERIENZA O DELLA NECESSARIA CONOSCENZA, PURCHÉ SOTTO SORVEGLIANZA DI UN ADULTO RESPONSABILE OPPURE DOPO CHE LE STESSE ABBIANO RICEVUTO ISTRUZIONI RELATIVE ALL'USO SICURO DELL'APPARECCHIO E ALLA COMPrensIONE DEI PERICOLI AD ESSO INERENTI. I BAMBINI NON DEVONO GIOCARE CON L'APPARECCHIO. LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE DESTINATA AD ESSERE EFFETTUATA DALL'UTILIZZATORE NON DEVE ESSERE EFFETTUATA DA BAMBINI SENZA SORVEGLIANZA DI UN ADULTO RESPONSABILE.
- I BAMBINI DEVONO ESSERE TENUTI SOTTO CONTROLLO PER EVITARE CHE GIOCHINO CON L'APPARECCHIO.

PERICOLO LESIONI!

- PER EVITARE LESIONI TENERE LONTANI CAPELLI, VESTITI E ALTRI OGGETTI.
- PRIMA DI SOSTITUIRE GLI ACCESSORI SPEGNERE L'APPARECCHIO E STACCARE LA SPINA! NON INSERIRE LA SPINA DELL'APPARECCHIO NELLA PRESA SENZA AVER PRIMA INSTALLATO TUTTI GLI ACCESSORI NECESSARI.
- NON TOCCARE MAI LE PARTI IN MOVIMENTO DELL'APPARECCHIO ED ATTENDERE SEMPRE L'ARRESTO.

PERICOLO SCOSSA ELETTRICA!

- PRIMA DI METTERLO IN FUNZIONE ASSICURARSI CHE LA TENSIONE DI RETE CORRISPONDA A QUELLA INDICATA SULLA TARGHETTA DATI.
- COLLEGARE L'APPARECCHIO SOLO A PRESE DI CORRENTE AVENTI PORTATA MINIMA 10 AMPERE.
- NON TIRATE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE O L'APPARECCHIO STESSO PER TOGLIERE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE.
- SVOLGERE COMPLETAMENTE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIO.
- UTILIZZARE UNA PROLUNGA ELETTRICA SOLO SE IN PERFETTO STATO.
- NON LASCIARE MAI SCORRERE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE SU SPIGOLI TAGLIENTI; EVITARE DI SCHIACCIARLO.
- NON LASCIARE L'APPARECCHIO ESPOSTO AD

AGENTI ATMOSFERICI (PIOGGIA, GELO, SOLE, ECC.).

- NON UTILIZZARE MAI L'APPARECCHIO:
O CON LE MANI BAGNATE O UMIDE; O SE È CADUTO E PRESENTA EVIDENTI ROTTURE O ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO; O SE LA SPINA O IL CAVO DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA È DIFETTOSO; O IN AMBIENTI UMIDI O SATURI DI GAS.
- NON COPRIRE L'APPARECCHIO CON ASCIUGAMANI, INDUMENTI, ECC.
- COLLOCARE L'APPARECCHIO SOLO SU PIANI DI APPOGGIO ORIZZONTALI E STABILI, LONTANO DA DOCCE, VASCHE DA BAGNO, LAVANDINI, ECC.
- SE L'APPARECCHIO DOVESSE CADERE IN ACQUA, ESTRARRE IMMEDIATAMENTE LA SPINA E SOLO SUCCESSIVAMENTE PRENDERE L'APPARECCHIO. IN QUESTO CASO NON UTILIZZARE PIÙ L'APPARECCHIO, MA FARLO CONTROLLARE DA UN LABORATORIO SPECIALIZZATO. UTILIZZARE L'APPARECCHIO SOLO IN POSIZIONE VERTICALE.
- TOGLIERE SEMPRE LA SPINA DALLA RETE DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA IMMEDIATAMENTE DOPO L'USO E PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI INTERVENTO DI PULIZIA O MANUTENZIONE.
- LE EVENTUALI RIPARAZIONI DEVONO ESSERE ESEGUITE SOLO DA UN TECNICO SPECIALIZZATO.
- RIPARARE DA SÉ L'APPARECCHIO PUÒ ESSERE ESTREMAMENTE PERICOLOSO.
- UN APPARECCHIO FUORI USO DEVE ESSERE RESO INUTILIZZABILE, TAGLIANDO IL CAVO DI ALI-

MENTAZIONE ELETTRICA, PRIMA DI BUTTARLO.

- PULIRE L'APPARECCHIO UTILIZZANDO UN PANO UMIDO. NON USARE SOLVENTI O DETERSIVI ABRASIVI.

- L'APPARECCHIO È CONCEPITO PER L'USO DOMESTICO.

- L'APPARECCHIO PUÒ ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE IN AMBIENTI CHIUSI.

- IL PRESENTE APPARECCHIO NON DEVE ESSERE IMPIEGATO PER SCOPI COMMERCIALI.

- NON UTILIZZARE SOTTO LA DOCCIA O NELLA VASCA DA BAGNO.

AVVERTENZE BATTERIE

- NON MISCHIARE DIVERSI TIPI DI BATTERIE STANDARD O RICARICABILI RIMUOVERE LE BATTERIE DALLE UNITÀ SE QUESTE NON VENGONO USATE PER LUNGHI PERIODI

- NON RICARICARE BATTERIE NON RICARICABILI NON MISCHIARE BATTERIE NUOVE E USATE

- BATTERIE DI TIPO RICARICABILE DEVONO ESSERE RIMOSSE DAL PRODOTTO PRIMA DI ESSERE RICARICATE E DEVONO ESSERE RICARICATE SOTTO LA SUPERVISIONE DI UN ADULTO

- RIMUOVERE BATTERIE SCARICHE DAI PRODOTTI INSERIRE LE BATTERIE CON CORRETTA POLARITÀ

- L'INSTALLAZIONE O RICAMBIO BATTERIE DOVREBBE ESSERE ESEGUITO DA UN ADULTO

- NON IMMERGERE NESSUNA PARTE IN ACQUA NON ESPORRE AL CALORE O AL FUOCO SE IL LI-

QUIDO FUORIUSCITO DALLE BATTERIE VIENE A CONTATTO CON INDUMENTI O PELLE, LAVARE IMMEDIATAMENTE LA PARTE CON ACQUA PULITA E CONSULTARE SUBITO UN MEDICO. INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO DELLE BATTERIE SE SI NOTANO ANOMALIE EVITARE IL CONTATTO DELLE BATTERIE CON OGGETTI METALLICI, COME CHIAVI O MONETE.

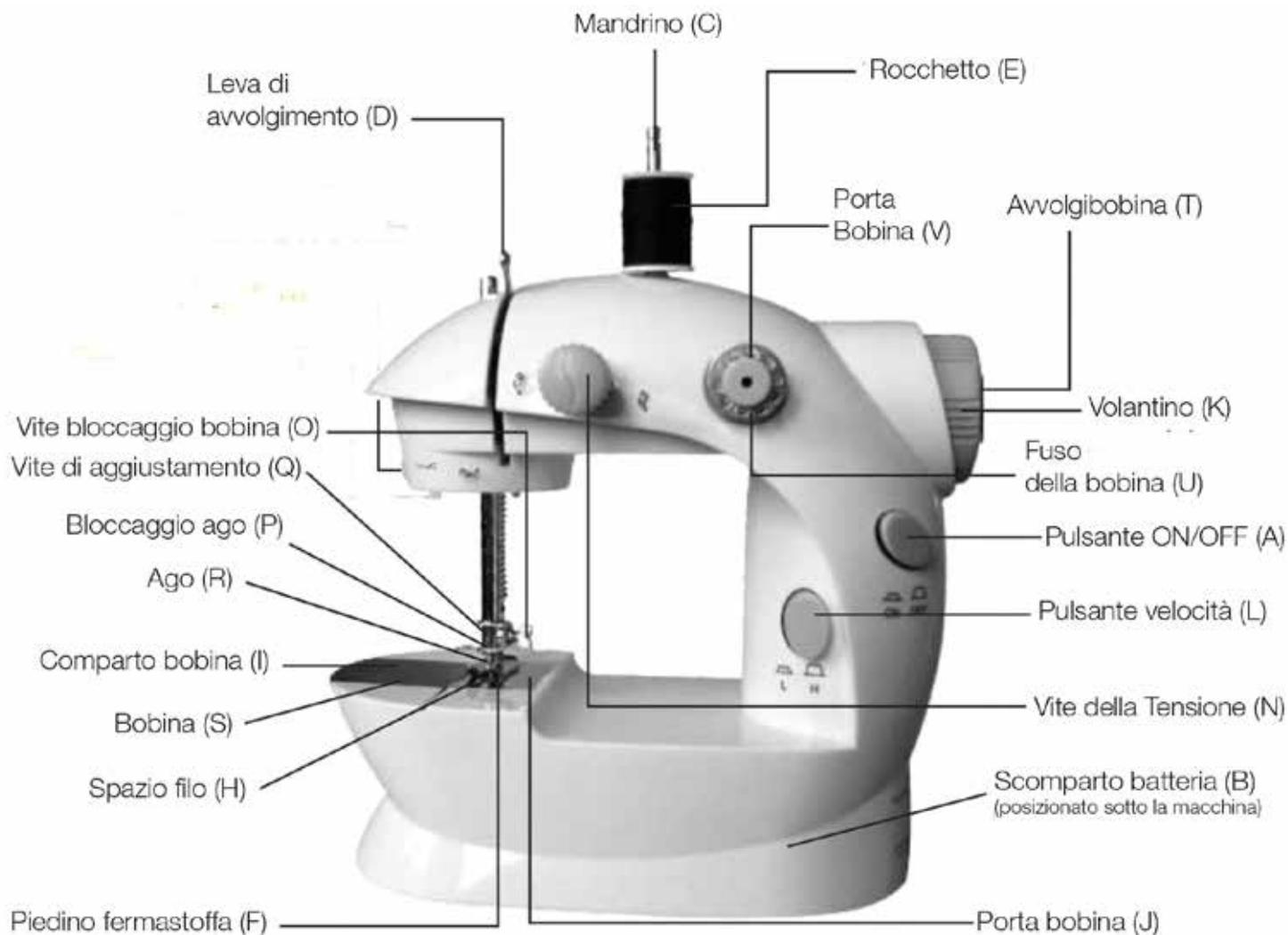
PERICOLO!

LA MANCATA OSSERVANZA DELLE AVVERTENZE SOPRA RIPORTATE POTREBBE CAUSARE RISCHI DI SCOSSA ELETTRICA, DANNI /FUORI USCITE DI LIQUIDO, SURRISCALDAMENTO ESPLOSIONE O INCENDIO E PROVOCARE GRAVI LESIONI PERSONALI E/O DANNI ALLE COSE.

ATTENZIONE! UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE IL TRASFORMATORE FORNITO PER UTILIZZARE L'ARTICOLO SFRUTTANDO L'ALIMENTAZIONE DI RETE. SPEGNERE O DISCONNETTERE L'APPARECCHIO DALLA RETE ELETTRICA QUANDO NON UTILIZZATO.

DISCONNETTERE L'APPARECCHIO DALLA RETE ELETTRICA PER SOSTITUIRE LE LAMPADINE O PER PROCEDERE ALLA MANUTENZIONE.

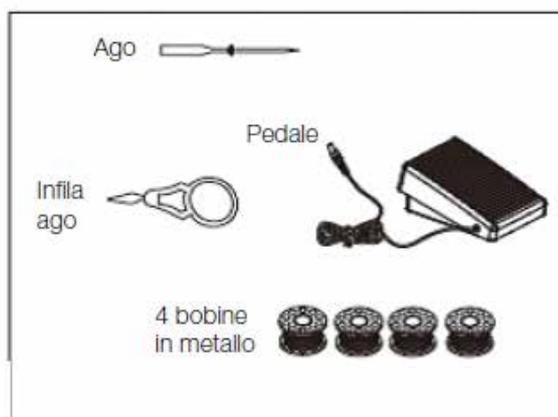
COMPONENTI E ACCESSORI - UNITÀ PRINCIPALE



UNITÀ PRINCIPALE (VISTA POSTERIORE)



ACCESSORI



PER INIZIARE

(si prega di fare riferimento alle illustrazioni per il posizionamento e la configurazione dei componenti)

1. Assicurarsi che il Pulsante On/Off sia in posizione Off (prima di inserire le batterie).
2. Inserire 4 batterie AA nel comparto batterie sul fondo della macchina.
3. Premere il pulsante On/Off per accendere o spengere la macchina, in posizione "ON" il pulsante è abbassato, mentre in posizione "Off" il pulsante è rialzato. La macchina inizierà a cucire immediatamente. Assicurarsi che il filo e la stoffa siano posizionati correttamente per la cucitura prima di accendere la macchina.
4. Rimuovere le batterie dalla macchina se non utilizzata.

INFILARE IL FILO NELL'UNITÀ PRINCIPALE ATTRAVERSO IL MANDRINO

1. Sollevare il mandrino (C) afferrando la superficie esposta e tirare verso l'alto fino a quando il mandrino (C) è completamente esteso.
2. Sistemare il rocchetto (E) sul mandrino (C) come da esempio.
3. Tirare il filo dal rocchetto (E) verso il mandrino (C) e metterlo attraverso il porta filo (1) nella parte frontale della macchina.
4. Posizionare il filo nel secondo guidafile (2). Il filo va sopra la vite della tensione (3) e deve essere posizionato tra le due rondelle dietro la vite della tensione (Q). Ciò fornisce la tensione al filo.
5. Passare il filo dalla vite della tensione (N) e guidarlo attraverso il guidafile verso la parte frontale della macchina.
6. Passare il filo attraverso il guidafile sulla leva di avvolgimento (D) inserendolo verso la parte frontale della macchina.
7. Passare il filo sotto il guidafile e inserire il filo dall'altro verso in basso.
8. Passare il filo in basso attraverso il guidafile (6). Se necessario, abbassare l'ago per raggiungere il guidafile girando leggermente il volantino (K) in senso antiorario (verso di voi) per abbassare l'ago (R).
9. Inserire il filo attraverso la cruna da davanti verso la parte posteriore della macchina (utilizzare il perforatore in caso di bisogno). Se necessario, sollevare l'ago (R) per raggiungere la cruna girando leggermente il volantino (K) in senso orario (nella direzione opposta alla vostra).
10. Sollevare il piedino fermastoffa (F) sollevando la leva sul retro della macchina (G).
11. Passare circa 10 cm di filo attraverso l'ago (R) e appoggiarlo sulla base sotto il piedino fermastoffa (F) nella direzione opposta alla tua.



Tirare 10 cm di filo dall'ago

INSERIMENTO DELLA BOBINA INFERIORE

1. Rimuovere il coperchio una volta sollevato.
2. Posizionare la bobina con il filo scelto nel porta bobina (J) lasciando circa 10 cm di filo fuori dal porta bobina (J).
3. Posizionare la bobina con il filo scelto nel porta bobina (J) lasciando circa 5 cm di filo e posizionarlo nell'apposito spazio (G).
4. Girare il volantino (K) in senso antiorario (verso di voi). L'ago (R) si abbasserà prendendo il filo. Girare il volantino (K) fino a quando l'ago (R) non si sia abbassato completamente e poi non sia ritornato di nuovo al suo punto massimo di sollevamento. Fermarsi quando l'ago (R) inizia ad abbassarsi nuovamente.
5. Sollevare il piedino fermastoffa (F) e portare il filo del rocchetto nella parte frontale. Tirarlo leggermente e vedrete che ha preso il filo. Portare i due fili verso il retro (in direzione opposta alla vostra) e appoggiateli sotto il piedino fermastoffa (F).
6. Riposizionare il coperchio del contenitore bobina (1) al suo posto.

NOTA: È essenziale che i fili superiore e inferiore siano inseriti in modo corretto. Controllare con attenzione, e effettuare un punto di prova prima di iniziare a cucire. Inserire i fili in modo errato danneggerà il punto a filo doppio.

La macchina potrebbe già essere munita di filo dalla fabbrica. Controllare con attenzione il posizionamento del filo prima di rimuoverlo per sostituire il filo o la bobina. Di seguito le istruzioni per sostituire il filo.

INSERIRE IL FILO UTILIZZANDO LA BOBINA LATERALE

(Seguire i punti 4-11 della pagina precedente con queste eccezioni).

1. Estrarre il fuso della bobina (U) dall'unità principale.
2. Inserire il fuso della bobina (U) attraverso il buco centrale della bobina con il filo.
3. Inserire il fuso della bobina (U) (con la bobina) nel porta bobina (V). Assicurarsi che il fuso della bobina (U) e la bobina siano saldamente fissate all'unità principale.

NOTA: L'inserimento del filo nella bobina laterale e l'utilizzo del rocchetto simultaneamente sono da utilizzarsi esclusivamente per cucire con il metodo del punto doppio. La bobina laterale deve essere usata esclusivamente per questo metodo di cucitura.

UTILIZZARE LA MACCHINA (SENZA L'USO DEL PEDALE)

Seguire questi semplici passi:

1. Sollevare l'ago (R) sopra il piedino fermastoffa (F) girando leggermente il volantino in senso orario (nella direzione opposta alla vostra).
2. Alzare il piedino fermastoffa (F) sollevando la leva sul retro della macchina sopra il piedino fermastoffa.
3. Posizionare la stoffa da cucire sotto il piedino fermastoffa (F) con il piedino fermastoffa sollevato. Assicurarsi che la direzione di cucitura si verso di voi, allineata al piedino fermastoffa (F), direttamente sotto l'ago (R).
4. Abbassare il piedino fermastoffa (F) rilasciando la leva del piedino fermastoffa (G) verso il basso.
5. Girare il volantino (K) in senso orario di due giri completi per bloccarlo e iniziare a cucire.
6. Selezionare la velocità premendo il pulsante della velocità (L) sulla parte anteriore della macchina. Utilizzare la bassa velocità per un lavoro complesso che richieda di fermarsi, girare la stoffa e iniziare a ricucire. Utilizzare l'alta velocità per cuciture lunghe senza interruzioni.
7. Posizionare il pulsante di accensione (A) in posizione "On".
8. Guidare delicatamente la stoffa per mantenere la cucitura dritta tenendola con la punta delle dita da entrambi le parti mentre scorre attraverso il piedino fermastoffa (F).
9. Quando la cucitura è completata, posizionare il pulsante di accensione in posizione "Off".
10. Sollevare l'ago (R) sopra la stoffa girando leggermente il volantino (K) in senso orario.
11. Sollevare il piedino fermastoffa (F) sollevando la leva del piedino fer-

mastoffa (G).

12. Tirare la stoffa verso di voi lasciando circa 12 - 25 cm di filo tra la stoffa e la macchina.

13. Tagliare il filo vicino alla stoffa, lasciando il filo in eccesso posizionato sulla base di cucitura verso il piedino fermastoffa (F) verso di voi.

14. Iniziare la cucitura seguente come in precedenza seguendo ogni passo.

UTILIZZO DEL PEDALE

(Seguire i punti 4-11 della pagina precedente con queste eccezioni).

- Assicurarsi che la macchina sia spenta in posizione "Off".
- Inserire la presa Jack del pedale (M) nella parte posteriore della macchina.
- Accendere la macchina premendo sul pedale.
- Premere delicatamente il pedale per utilizzare la macchina. Sollevare il piede per fermarsi. Quando la cucitura è terminata rimuovere il piede dal pedale.

NOTA: Il pulsante di accensione deve essere in posizione "Off" durante l'utilizzo del pedale.

REGOLARE LA TENSIONE

1. Non regolare la tensione. La tensione è regolata in fabbrica per una prestazione ottimale. Tuttavia, se i punti sono troppo lenti o troppo stretti, è possibile regolare il punto.

2. Allentare il punto girando la vite della tensione (Q) in senso antiorario.

3. Stringere il punto girando la vite della tensione (Q) in senso orario, cucire una stoffa più spessa potrebbe richiedere l'allentamento del punto. Per cucire una stoffa molto sottile potrebbe essere necessario stringere il punto. La tensione della bobina non può essere regolata.

CAMBIARE L'AGO

- Girare il volantino (K) in senso orario per sollevare l'ago (R) nella sua posizione più alta.
- Allentare la vite di bloccaggio dell'ago (O) spingendo la vite della tensione (verso di voi). Potreste aver bisogno di un cacciavite a taglio corto o di un paio di piccole pinze.
- Rimuovere l'ago (R), tirandolo verso il basso lontano dal bloccaggio dell'ago (P).
- Posizionare il nuovo ago con la parte piatta verso il bloccaggio dell'ago (P).
- Spingerlo delicatamente verso l'alto fino in fondo verso il bloccaggio dell'ago (P).
- Stringere la vite di bloccaggio dell'ago (O) mantenendo l'ago (R) in posizione.

NOTA: Gli aghi, di diverse dimensioni sono riconoscibili da numeri. I numeri designano la grandezza dell'ago. Più piccolo il numero, più sottile sarà l'ago. Utilizzare aghi più piccoli per stoffe delicate e aghi più grandi per stoffe più spesse.

AVVOLGERE LA SPOLA

L'astina di avvolgimento della macchina viene utilizzata per avvolgere le spole vuote. La leva di avvolgimento sulla manopola serve per avvolgere la spola con il filo inferiore.

1. Premere con il dito in senso antiorario per estrarre la spola.
2. Inserire la spola vuota nell'astina superiore, posizionare il rocchetto del filo nell'astina e infilare il filo nella spola in senso orario, girandolo intorno quattro o cinque volte.
3. Tenendo il filo fra le dita e accendere l'alimentazione per iniziare ad avvolgere il filo nella spola; non avvolgere filo più del necessario.
4. Spegnerne l'alimentazione per interrompere l'azione quando la spola è completamente piena, tagliare il filo quindi rimuovere la spola e il rocchetto del filo.

APPLICABLE CLOTH FOR SEWING

Presentazione cucitura Tessuto / Stoffa Specifiche	Cotone/Lino	Seta/Lana	Poliestere	Elastica
Normale	v	v	v	Δ
Spessa	v	v	v	Δ
Sottile	v	x	x	x
Dura	v	v	v	Δ
Morbida	x	x	x	x

Efficacia della cucitura:

v: semplice da cucire

X: difficile da cucire

Δ: stoffa non omogenea

NOTA:

1. Definizione dello spessore della stoffa:

Sottile: spessore di due strati di stoffa $<0,35\text{mm}$;

Spessa: spessore di due strati di stoffa $<0,8\text{mm}$;

Normale: spessore di due strati di stoffa $\geq 0,35\text{mm} \leq 0,8\text{mm}$.

2. Definizione di tessuto elastico:

Se il tessuto, la cui misura è "100mmx30mm", si estende oltre i 106mm in tensione e pesa meno di 0,5 kg, allora il tessuto è definito elastico, altrimenti non è un tessuto elastico.

- Stoffa rigida: come jeans, tela sottile, ecc.

- Stoffa morbida: come un asciugamano, spolverino, ecc.

CONDIZIONI DI GARANZIA

La presente garanzia si intende aggiuntiva e non sostitutiva di ogni altro diritto di cui gode il consumatore, intendendo, per consumatore, esclusivamente colui che utilizza il bene per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta, e, pertanto, per uso domestico/privato. Inoltre non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore stabiliti dal Dlgs 206/05. Questo certificato non deve essere spedito per convalida va conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.

1. La Galileo Spa. garantisce l'apparecchio per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto (12 mesi se acquistato con fattura e non con scontrino fiscale).

2. La garanzia è valida esclusivamente sul territorio italiano compresa la Repubblica di San Marino e la Città del Vaticano e deve essere comprovata da scontrino fiscale o fattura, che riporti il nominativo del Punto Vendita, la data di acquisto dell'apparecchio nonché gli estremi identificativi dello stesso (tipo, modello).

3. Per garanzia, s'intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che sono risultate difettose all'origine per vizi di fabbricazione.

4. L'utente decade dai diritti di garanzia se non denuncia il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta dello stesso.

5. Entro i primi 6 mesi di vita del prodotto si ritiene il difetto esistente all'origine, successivamente deve esserne provata l'esistenza.

6. La riparazione o sostituzione dei componenti o dell'apparecchio stesso, non estendono la durata della garanzia.

7. Manopole, lampade, parti in vetro e in plastica, tubazioni e accessori così come tutte le parti asportabili e tutte le parti estetiche non sono coperte da garanzia, eventuali difetti estetici vanno riscontrati e denunciati con immediatezza dopo l'acquisto.

8. Tutti i materiali soggetti ad usura (guarnizioni in gomma/plastica, cinghie etc) non sono coperti da garanzia a meno che venga dimostrata la difettosità risalente a vizio di fabbricazione delle stesse.

9. La Galileo Spa. declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente o indirettamente a persone e cose, come conseguenza del mancato rispetto delle istruzioni tutte, incluse nell'apposito Manuale per l'uso dell'apparecchio allegato a ciascuno apparecchio, da parte dell'utente ed in particolar modo per quanto

concerne le avvertenze relative alla installazione, all'uso e manutenzione dell'apparecchio stesso.

10. La garanzia non diventa operante nei seguenti casi:

A. Danni dovuti al trasporto o alla movimentazione delle merci.

B. Interventi errati di installazione e montaggio, così come l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione elettrica, mancanza di allacciamento alla presa di terra, e tutte le eventuali regolazioni errate.

C. Installazione errata, imperfetta o incompleta per incapacità d'uso da parte dell'Utente o dell'installatore, se mancano gli spazi per operare interno ai prodotti, se non vengono rispettate le indicazioni di conservazione e utilizzo degli stessi previste nei manuali, per eccessiva o scarsa temperatura degli ambienti.

D. Interventi nei quali non è stato riscontrato il difetto lamentato, o per generici problemi di funzionamento causati da errata impressione del cliente (es problemi di rumorosità, di raffreddamento, di riscaldamento, ecc.).

E. Danni causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.)

F. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da personale non idoneo. Per guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione (pulizia batterie condensanti, fori di drenaggio acqua di condensa, filtri scarico ed entrata acqua, eliminazione corpi estranei, calcare ecc.).

G. Mancanza dei documenti fiscali o se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto stesso.

H. L'uso improprio dell'apparecchio, non di tipo domestico o diverso da quanto stabilito dal produttore.

Per tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione

**Galileo S.p.A. - C.F/ P.I. 08442821008, Capitale Sociale 500.000
I.V., Rea RM – 1094899 -
Strada Galli n. 27, 00019 Villa Adriana, Tivoli, Roma**

USER INSTRUCTIONS

FOR A CORRECT AND SAFE USE OF THE APPLIANCE

EN **Kooper**[®]

ONLY FOR HOME USE

ATTENTION! READ THE INSTRUCTIONS GIVEN IN THIS HANDBOOK VERY CAREFULLY.

IT SHOULD BE PUT ASIDE FOR FURTHER CONSULTATION DURING THE ENTIRE LIFE-CYCLE OF THE PRODUCT SINCE IT GIVES IMPORTANT INDICATIONS ON THE PRODUCT'S FUNCTIONS AND SAFETY DURING INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE.

PRODUCT IMPORTED BY GALILEO SPA - STRADA GALLI N. 27 - 00019 VILLA ADRIANA (RM) - MADE OUTSIDE THE EU

GENERAL SAFETY INDICATIONS

DANGER FOR CHILDREN

- A POWER DEVICE IS NOT A TOY. AFTER USE, STORE IT OUT OF REACH OF CHILDREN. KEEP PACKING MATERIAL (PLASTIC BAGS, CARTON, ETC.) OUT OF REACH OF CHILDREN.
- THIS APPLIANCE CAN BE USED BY CHILDREN AGED FROM 8 YEARS AND ABOVE AND PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE IF THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OF A RESPONSABLE ADULT OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE IN A SAFE WAY AND UNDERSTAND THE HAZARDS INVOLVED. CHILDREN SHALL NOT PLAY WITH THE APPLIANCE. CLEANING AND USER MAINTENANCE SHALL NOT BE MADE BY CHILDREN UNLESS THEY ARE OLDER THAN 8 AND SUPERVISED BY A RESPONSABLE ADULT. KEEP THE APPLIANCE AND ITS CORD OUT OF REACH OF CHILDREN LESS THAN 8 YEARS.
- CHILDREN SHOULD BE SUPERVISED TO MAKE SURE THEY DO NOT PLAY WITH THE APPLIANCE.

RISK OF INJURY!

- TO AVOID INJURIES, DO NOT INTRODUCE YOUR HANDS IN THE MACHINE WHILE IT IS OPERATING AND KEEP AWAY HAIR, CLOTHES AND OTHER OBJECTS
- SWITCH OFF AND UNPLUG THE APPLIANCE BEFORE CHANGING THE ACCESSORIES! DO NOT CONNECT THE PLUG TO THE POWER SOCKET IF THE NECESSARY ACCESSORIES ARE NOT INSTALLED.
- NEVER TOUCH THE MOVING PARTS OF THE APPLIANCE AND ALWAYS WAIT FOR THE APPLIANCE TO STOP COMPLETELY.

RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- THIS APPLIANCE IS INTENDED TO WORK ONLY WITH AC. BEFORE OPERATING, MAKE SURE THAT MAINS VOLTAGE RATING CORRESPONDS TO THE VALUE INDICATED ON THE RATING PLATE OF THE PRODUCT.
- CONNECT THE APPLIANCE ONLY TO OUTLETS WITH A MINIMUM ELECTRIC CURRENT OF 10 AMPERE.
- DO NOT PULL THE POWER CORD OR THE APPLIANCE ITSELF IN ORDER TO UNPLUG IT FROM THE OUTLET.
- UNWIND COMPLETELY THE POWER CORD BEFORE SWITCHING ON THE APPLIANCE.
- USE AN EXTENSION CORD ONLY IF IT IS IN PERFECT CONDITIONS.
- DO NOT LET THE CORD HANG OVER SHARP EDGES. DO NOT SQUASH IT.
- DO NOT LET THE APPLIANCE EXPOSED TO THE WEATHER (RAIN, FREEZING, SUN, ETC).
- NEVER USE THE APPLIANCE: ○ WITH WET OR DAMP HANDS; ○ IF IT HAS FALLEN AND IT CLEARLY BROKE OR DOESN'T WORK PROPERLY; ○ IN CASE OF FAULTY PLUG OR POWER CORD; ○ IN PRESENCE OF HUMIDITY OR GAS.
- NEVER COVER THE APPLIANCE WITH TOWELS,

CLOTHES, ETC.

- PLACE THE APPLIANCE ONLY ON HORIZONTAL AND STABLE SURFACES, FAR FROM SHOWERS, BATHTUBS, SINKS, ETC.
- HOWEVER, IF THE APPLIANCE FALLS INTO THE WATER, UNPLUG IT IMMEDIATELY AND TAKE IT ONLY AFTERWARDS. IN THIS CASE, STOP USING THE APPLIANCE AND HAVE IT CHECKED BY QUALIFIED PERSONNEL.
- ONLY OPERATE THE APPLIANCE IN VERTICAL POSITION.
- ALWAYS UNPLUG FROM THE MAINS SUPPLY IMMEDIATELY AFTER THE USE AND BEFORE ANY CLEANING OR MAINTENANCE OPERATION.
- THE APPLIANCE MAY ONLY BE REPAIRED BY A SPECIALIZED TECHNICIAN.
- REPAIRING THE APPLIANCE BY YOURSELF MIGHT BE EXTREMELY DANGEROUS.
- ALWAYS CUT THE POWER CORD OF A BROKEN UNIT IN ORDER TO MAKE IT UNUSABLE BEFORE THROWING IT AWAY.
- CLEAN THE APPLIANCE WITH A DAMP CLOTH AFTER IT COOLED DOWN. DO NOT USE SOLVENTS OR ABRASIVE PRODUCTS.
- THE APPLIANCE IS INTENDED ONLY FOR HOME USE. IT CAN ONLY BE USED INDOOR.
- THIS APPLIANCE CANNOT BE USED FOR COMMERCIAL PURPOSES.

BATTERIES WARNINGS

- DO NOT MIX DIFFERENT TYPES OF STANDARD OR RECHARGEABLE BATTERIES
- REMOVE THE BATTERIES FROM THEIR COMPARTMENT IF THE APPLIANCE WILL NOT BE USED

FOR A LONG TIME.

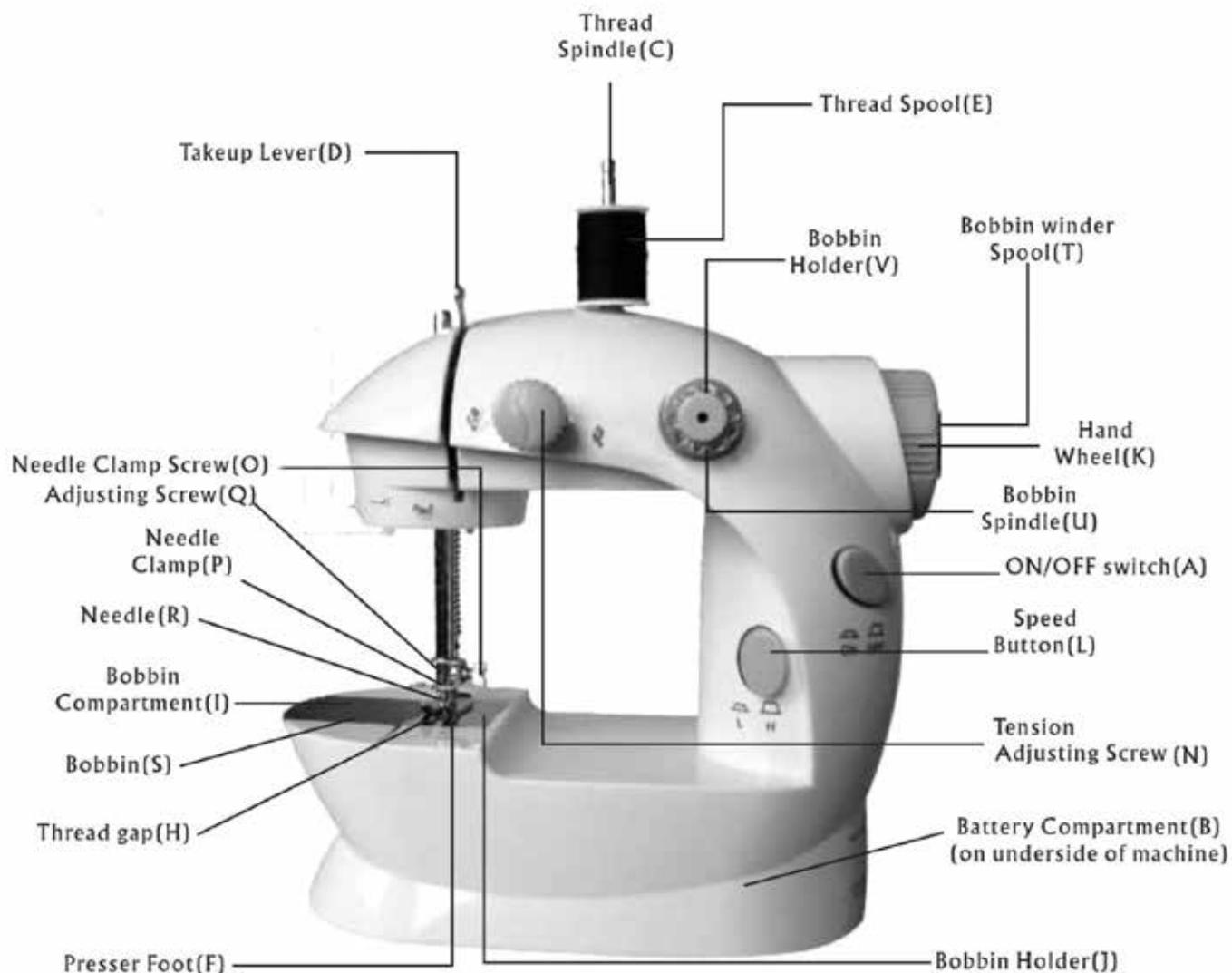
- DO NOT RECHARGE NON-RECHARGEABLE BATTERIES DO NOT MIX USED AND NEW BATTERIES
- THE RECHARGEABLE BATTERIES MUST BE REMOVED FROM THE APPLIANCE BEFORE RECHARGING AND THEY MUST BE RECHARGED UNDER THE SUPERVISION OF AN ADULT.
- REMOVE THE DEAD BATTERIES FROM THE APPLIANCE INSERT THE NEW BATTERIES ACCORDING TO THE CORRECT POLARITY
- THE BATTERIES INSTALLATION OR REMOVAL SHOULD BE CARRIED OUT BY AN ADULT
- DO NOT SUBMERGE ANY PART IN THE WATER DO NOT EXPOSE TO HEAT OR FIRE WASH IMMEDIATELY THE PART WITH CLEAN WATER AND CONSULT A DOCTOR IF THE LIQUID COMING OUT FROM THE BATTERIES GETS IN CONTACT WITH YOUR CLOTHES OR SKIN. STOP USING THE BATTERIES IF THEY SHOW ANY ANOMALY AVOID THE BATTERIES HAVING CONTACT WITH METAL OBJECTS, SUCH AS KEYS OR COINS.

DANGER!

FAILURE TO COMPLY WITH THE ABOVE-MENTIONED WARNINGS COULD CAUSE ELECTRIC SHOCK RISKS, BREAKAGES/LIQUID SPILLS, OVERHEATING, EXPLOSION OR FIRE, WHICH MAY LEAD TO SERIOUS PERSONAL INJURIES AND/OR DAMAGE TO OBJECTS.

THIS APPLIANCE IS ONLY TO BE USED WITH THE PROVIDED POWER ADAPTOR. SWITCH OFF OR UNPLUG THE MACHINE WHEN LEAVING IT UNATTENDED. UNPLUG THE APPLIANCE BEFORE CARRYING OUT MAINTENANCE OR REPLACING LAMPS.

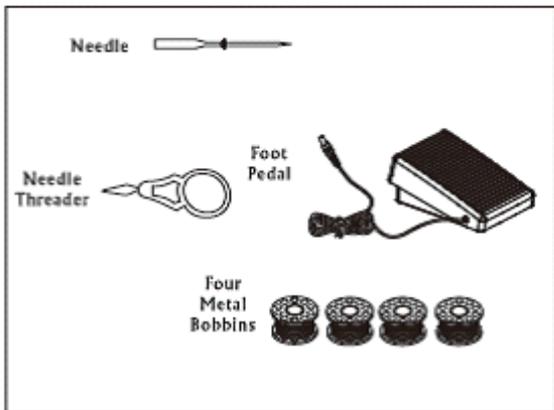
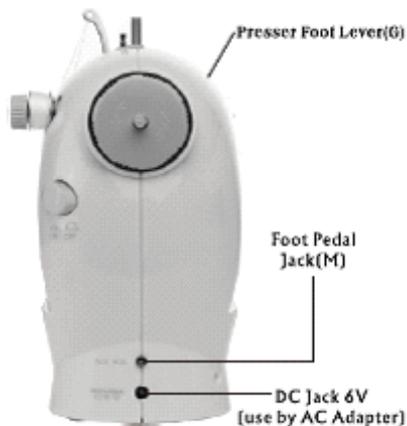
PARTS & ACCESSORIES - MAIN UNIT



MAIN UNIT (BACK VIEW)



ACCESSORIES



GETTING STARTED

(Refer to illustrations for locations and configuration of components).

1. Make certain On/Off switch (A) is in Off position before inserting batteries.
2. Put 4 AA batteries into the battery compartment (B) on underside of machine.
3. Push switch (A) to turn on or off. In On position switch is flush with machine. In “Off” position switch is extended out. Machine will start sewing immediately. Be sure the machine is properly threaded and fabric is positioned for sewing before you turn on the machine.
4. Battery should be removed when power adaptor is connected.

THREADING MAIN UNIT USING THREAD SPINDLE

1. Raise thread spindle (C) by grasping the exposed top and pulling upward until thread spindle (C) is fully extended.
2. Place thread spool (E) on the thread spindle (C) as shown.
3. Pull thread from the thread spool (E) on the thread spindle (C) and put it through the first thread guide (1) in the direction toward front of machine.
4. Bring thread across to the second thread guide (2) . Thread goes over the tension adjusting screw (N) and must be positioned between the two washers behind the tension adjusting screw (N). This is what provides the lockstick tension to the thread.
5. Pull thread from tension adjusting screw (N) guide through thread guide (3) in the direction toward front of machine.
6. Pull thread through thread guide (4) on the take-up lever (D) inserting in the direction toward the front of the machine.
7. Pull thread down to thread guide (5) and insert thread from the top downward.
8. Pull thread downward through thread guide (6) . If necessary, lower the needle (R) to reach this thread guide by turning the handwheel (K) slightly counter-clockwise (in the direction toward you) to lower the needle (R).
9. Insert thread through eye (7) of the needle from the front toward the back of the machine (use the threader if necessary). If necessary, raise the needle (R) to reach the eye by turning the handwheel (K) slightly clockwise (in the direction away from you).
10. Raise the Presser Foot (F) by lifting up on the lever at the rear of machine (G).
11. Pull about 10 inches of thread through the needle (R) and lay it on the deck under the presser foot (F) running in the direction away from you.



Pull to 10 inches of thread from needle

BOTTOM BOBBIN PLACEMENT

1. Remove the cover by lifting up where it has popped up at rear.
2. Place the bobbin with thread of your choice in the bobbin holder (J) Leaving about 10 inches of thread extended out from the bobbin holder (J).
3. Place the bobbin with the thread of your choice in the bobbin holder (J) Leaving about 5 inches of thread and put into the gap (H).
4. Turn hand wheel (K) counter clockwise (toward you). Needle (R) will go down, picking up the bobbin thread. Turn hand wheel (K) until needle (R) has descended completely and then come up again to its highest raised point. Stop when needle (R) starts to go down again.
5. Raise the presser foot (F) and bring the spool thread around to the front. Pull it gently up and you will see it has caught the bobbin thread. Pull the two threads toward the rear (away from you) and lay them under the presser foot (F).
6. Snap the bobbin compartment (I) cover down and into place.

NOTE: It is essential that threading both top and bottom be done properly. Check carefully and do one practice stitch before beginning to sew. Improper threading will damage the lockstitch.

The machine may have come pre-threaded from the factory. Look at this threading carefully before removing it to replace the thread or bobbin with different thread. Then follow the preceding instructions to rethread.

THREADING MAIN UNIT USING SIDE BOBBIN

(Follow steps 4-1 1 on previous page with these exceptions).

1. Pull bobbin spindle (U) out from main unit.
2. Insert bobbin spindle (U) through centre hole of threaded bobbin.
3. Insert bobbin spindle (U) (with bobbin attached) into bobbin holder (V). Make sure bobbin spindle (U) with bobbin are tightly secured to the main unit.

NOTE: Thread main unit with side bobbin simultaneously with thread spool for a double stitch method. Side bobbin is to be used only if you are using this particular method of stitching

OPERATING THE MACHINE (WITHOUT THE FOOT PEDAL)

Follow these simple steps:

1. Lift the needle (R) above the presser foot (F) by turning the hand wheel (K) slightly in clockwise direction (away from you).
2. Raise the presser foot (F) by lifting up on the lever on the rear of the machine above the presser foot bar
3. Position fabric to be sewn under the presser foot (F) with presser foot (F) in raised position. Make certain seam direction is toward you, aligned with the presser foot (F), with seam location directly under the needle (R).
4. Lower the presser foot (F) by releasing the presser foot lever (G) downward.
5. Rotate the hand wheel (K) in a clockwise direction two full turns to lock and start seam. Stop.
6. Select speed by pressing speed button (L) on face of machine. High speed, button is extended out. Low speed, button is in, flush with machine. Use low speed for intricate work which requires a lot of stopping, starting and turning fabric. Use high speed for long uninterrupted seams.
7. Turn power switch (A) to "ON" position.
8. Gently guide the fabric to keep the seam straight by pressing lightly down with your fingertips on both sides as it feeds through the presser foot (F)
9. When the seam is finished, turn switch (A) off
10. Raise the needle (R) above the fabric by turning the hand wheel (K) slightly in a clockwise direction.
11. Raise presser foot (F) by lifting the presser foot lever (G).

12. Pull fabric toward you leaving about 10 inches of thread between the fabric and the machine.
13. Cut thread close to fabric, leaving excess thread loosely lying on the sewing deck in the direction of the presser foot (F) and toward you.
14. Begin the next seam in the same manner as above by following operating steps above.

TO USE THE FOOT PEDAL

(Follow steps 1 - 14 on previous page with these exceptions)

1. Make certain machine is in "Off" position.
2. Plug the foot pedal jack (M) into back of machine.
3. Turn machine on by pressing the foot pedal.
4. Press gently on the foot pedal to run the machine. Let up to stop. When you are finished sewing a seam, ease your foot up and off of the foot pedal.

NOTE: The on-off switch on the machine should be in the "OFF" position when using the foot pedal.

ADJUSTING TENSION

1. You should not adjust tension. Tension for maximum performance has been set and adjusted at the factory. However, if you should find that stitches are too loose or too tight, you can adjust the stitch.
2. Loosen stitch by turning the tension screw (N) counter-clockwise.
3. Tighten the stitch by turning the tension screw (N) clockwise. Sewing heavier fabric may require loosening the stitch. Very light fabric may require tightening the stitch. Bobbin tension cannot be adjusted.

CHANGING THE NEEDLE

1. Turn the hand wheel (K) clockwise to raise the needle (R) to its highest position.
2. Loosen the needle clamp screw (O) by turning it counter-clockwise (toward you). You may need to use a short slotted screwdriver or small pliers.
3. Remove the needle (R), pulling down, away from the needle clamp (P).
4. Place the new needle with the flat side facing in against the needle clamp (P).
5. Push it gently as far up as it will go, and against the needle clamp (P).
6. Tighten the needle clamp screw (O) while holding the needle (R) in place.

NOTE: Needles come in various sizes designated by numbers. They designate the left of the needle. The smaller the number, the thinner the needle. Use smaller needles for more delicate fabrics and larger needles for heavier fabrics.

WINDING THE BOBBIN

The machine's winding rod is used to wind thread around empty bobbins.

The winding lever on the handwheel is used to wind the lower thread onto the bobbin.

1. Press with your fingers in an anticlockwise direction to extract the bobbin.
2. Insert the empty bobbin onto the upper rod. Place the spool of thread on the rod and wind the thread onto the spool in a clockwise direction, turning it around four or five times.
3. Holding the thread between the fingers and on the power to start winding the thread onto the bobbin. Do not allow the thread to extend beyond the edges of the bobbin.
4. Turn off the power switch to stop winding once the bobbin is full. Cut the thread then remove the bobbin and the spool of thread.
5. Press the thread rod, turn the handwheel in a clockwise direction.

APPLICABLE CLOTH FOR SEWING

Sewing Cloth Presentation Fabric Specification	Cotton/Linen	Silk/Wool	Polyester	Elastic
Regular	v	v	v	Δ
Thick	v	v	v	Δ
Thin	v	x	x	x
Hard	v	v	v	Δ
Soft	x	x	x	x

Sewing effectiveness

v : easy to sew

x : difficult to sew

Δ: not smooth to sew

NOTE:

The definition of the fabric thickness:

Thin(fabric): two layers of the fabric thickness <0.35 mm;

Thick(fabric): two layers of the fabric thickness <0.8 mm;

Regular(fabric): two layers of the fabric thickness n. 35 mm and <4.8 mm.

- The definition of elastic cloth:

If the cloth, whose size is "100mm*30mm", is extending to or over 106mm under 0.5 kg tension force,

Then the cloth is defined elastic, otherwise it is inelastic.

- Hard fabric: such as jeans, fine canvas, etc.

- Soft fabric: such as towel, duster, etc.



TRATTAMENTO DEL DISPOSITIVO ELETTRICO ED ELETTRONICO A FINE VITA

Informazione agli utenti per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/EU e del D.lgs N. 49/2014.

Caro consumatore,

è importante ricordarti che, come buon cittadino, avrai l'obbligo di smaltire questo prodotto non come rifiuto urbano, ma di effettuare una raccolta separata.

Il simbolo sopra indicato e riportato sull'apparecchiatura indica che il rifiuto deve essere oggetto di "raccolta separata".

I dispositivi elettrici ed elettronici non devono essere considerati rifiuti domestici. Pertanto, il prodotto alla fine della sua vita utile, non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. L'utente dovrà conferire (o far conferire) il rifiuto ai centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni locali, oppure consegnarlo al rivenditore contro l'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

La raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute eventualmente causati da una gestione impropria del rifiuto.

Grazie!

DISPOSAL OF THE ELECTRIC OR ELECTRONIC DEVICE AT THE END OF ITS LIFE

Information for users about the correct disposal of the product according to the European Directive 2012/19/EU and to the Legislative Decree N. 49/2014.

Dear Customer,

It is important to remind you that, as a good citizen, you cannot dispose of this product as municipal waste; you have to do a separate collection.

The symbol labelled on the appliance indicates that the rubbish is subject to "separate collection". Electrical and electronic appliance cannot be considered as domestic waste. Therefore, at the end of its useful life, this product should not be disposed with municipal wastes. The user must therefore assign or (have collected) the rubbish to a treatment facility under local administration, or hand it over to the reseller in exchange for an equivalent new product.

The separate collection of the rubbish and the successive treatment, recycling and disposal operations promote production of appliances made with recycled materials and reduce negative effects on health and the environment caused by improper treatment of rubbish.

Thank you!

